LIVARNO LUX



CORDLESS TORCH LAH 55 A2

(GB) (CY)
CORDLESS TORCH
Operating instructions

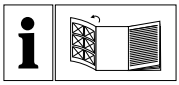
(GR) (CY)
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΠΡΟΒΟΛΕΑΣ ΧΕΙΡΟΣ
Οδηγίες χρήσης

(HR)
AKU-RUČNA SVJETILJKA
Upute za upotrebu

(DE) (AT) (CH)
AKKU-HANDSTRAHLER
Bedienungsanleitung

IAN 78417

HR
GR



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

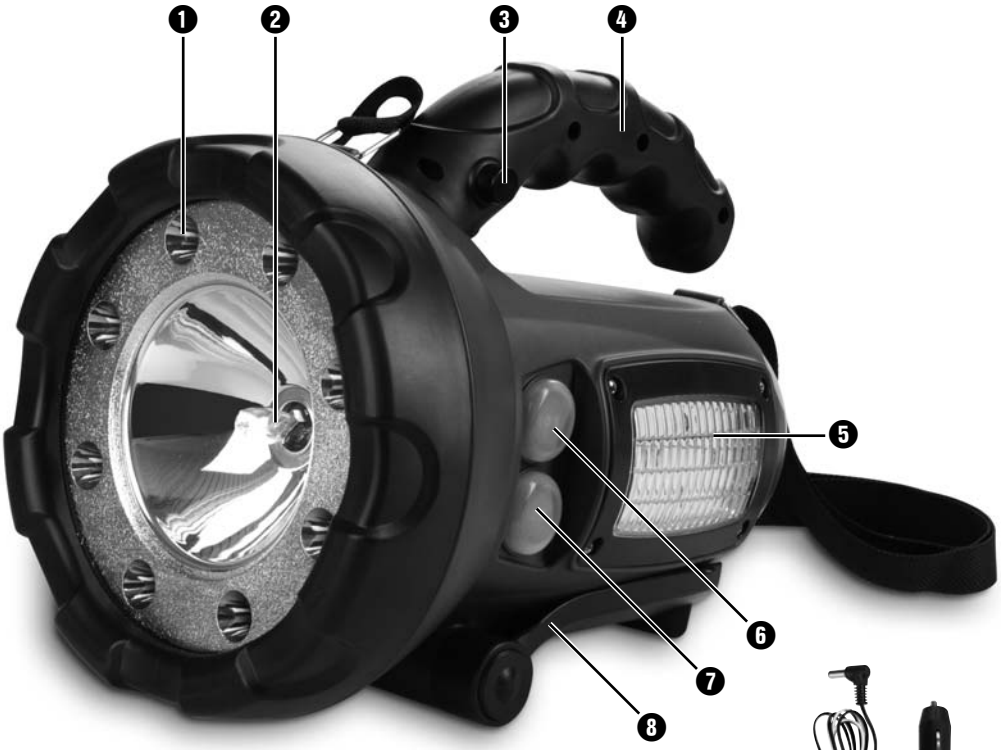
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	15
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	29
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	43


1
2
3
4
5
6
7
8


14


9
10
11
12
13
LIVARNO LUX
LIVARNO LUX LAH 55 A2
HAND-HANDSCHEINWERFER
PROJECTEUR RECHARGEABLE
RECHARGEABLE HAND TORCH


ADAPTOR
15

GB
CY

Index

Introduction 2
Information for these operating instructions 2
Copyright 2
Limited liability 2
Intended use 2
Warnings 3

Safety 4
Basic Safety Instructions 4

Setting up and connecting to the power supply 5
Items supplied and transport inspection 5
Unpacking 5
Disposal of the packaging 6

Appliance description 6

Handling and operation 7
Charging the battery 7
Switching on and off / Selecting the operating mode 8
Adjusting the carrying handle and the stand 8

Maintenance 8
Replacing the halogen bulb 8

Cleaning 10

Disposal 10
Disposal of the appliance 10
Disposal of batteries 10

Appendix 11
Technical data 11
Notes on the Declaration of Conformity 12
Warranty 12
Service 13
Importer 13

GB
CY

Introduction

Information for these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Every duplication and/or reprinting, entirely or partially, as well the as reproduction of illustrations, also in a modified form, is only permitted with written consent from the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended as a portable light source for outdoor areas. This appliance is spraywater protected, but is not designed for direct use in the rain. This appliance has four operating modes (halogen, LED operation, LED ambient lighting and LED flashing light). This appliance is not intended for commercial use.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears liability.

Warnings

In these extant operation instructions the following warnings are used:

⚠ DANGER

A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

► Pay heed to the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

⚠ WARNING

A warning at this danger level signifies a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to physical injuries.

► Follow the directives in this warning to avoid personal injuries.

TAKE NOTE

A warning at this danger level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

► Follow the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

► A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.

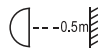
Safety

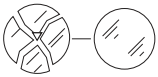
In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use optical instruments, such as for example a magnifying glass, to look directly into the beam. There is a risk of receiving severe eye damage.
- Before use, check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- Arrange for repairs to the appliance to be carried out only by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- Use only the supplied power adapter or the supplied car adapter to charge this Cordless Handheld Spotlight.
- The supplied power adapter must be connected only to a properly installed mains power socket.
- The mains power socket must be easily accessible, so that in the event of an emergency the power adapter can be unplugged easily.
- Ensure that the power adapter and car adapter do not come into contact with liquids.
- The power adapter and the car adapter may not be used outdoors, only in indoor dry rooms.
- The car adapter may only be connected to the car cigarette lighter or an on-board power outlet supplying 12 V.
- Always first connect the Cordless Handheld Spotlight to the power adapter or the car adapter, then connect the power adapter/car adapter into the power supply.

- In the event of damage to the power adapter/car adapter, in order to avoid hazards arrange for it/them to be exchanged by authorised personnel or the Customer Service Department.
- NEVER use the AC adapter/car adapter with a damaged power cable. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- NEVER cover up the reflector during operation. There is risk of overheating.
- 

Maintain a sufficient distance from the illuminated area (at least 0.5 m), otherwise there is a risk of fire from the generated heat.
- NEVER operate the appliance without its protective disc.
- 
A broken protective disc must be replaced before further use. There is a risk of personal injury.

Setting up and connecting to the power supply

Items supplied and transport inspection

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Cordless Handheld Spotlight
- Mains power adapter
- 12 V car adapter
- Carrying strap
- These operating instructions

NOTICE

► Check the contents to ensure that they are complete and for signs of visible damage.

► If the delivery is not complete or is damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter ***Service***).

Unpacking

♦ Remove all components of the appliance and these operating instructions from the carton.

♦ Remove all packing material.

⚠ WARNING

► Packaging material should not be used as a plaything by children. There is a risk of suffocation!

GB
CY

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging materials into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

► If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can repackage the appliance ideally for its return.

Appliance description

1. LED Spotlight
2. Halogen Spotlight
3. Button to change the handle position
4. Carrying handle
5. LED Ambient light
6. On/Off switch for LED ambient light and LED flashing light
7. On/Off switch for halogen and LED operation
8. Adjustable stand
9. Securing points for carrying strap
10. Charge status indicator green (fully charged)
11. Charge status indicator red (being charged)
12. Charging socket with sealing plug
13. LED Blinking light
14. 12 V car-adapter
15. Mains power adapter

Handling and operation

In this chapter you receive important information for the handling and operation of the appliance.

Charging the battery

This appliance is equipped with a low-maintenance and securely sealed lead-acid battery. To obtain an optimum service life for your battery, pay heed to the following instructions:

- Before the first use, fully charge the battery over 24 hours using the supplied mains power adapter.
- Avoid a deep discharging of the battery. In the event of decreasing brightness, switch the appliance off and recharge the battery. Never operate the appliance without it being under supervision.
- Do not store the appliance uncharged, instead, recharge the battery immediately after using the appliance. The battery will be damaged if it is placed into storage in a discharged condition.
- A battery discharges itself during prolonged storage. If the appliance is not to be taken into use over an extended period, recharge the battery at least every three months.

- Switch the Cordless Handheld Spotlight off completely (On/Off switch 6 + 7 at the position "0").
- Connect the low voltage plug of the mains power adapter 15/car adapter 14 to the charging socket 12 on the Cordless Handheld Spotlight.
- Insert the plug of the mains power adapter 15 into a mains power socket resp. the car adapter 14 into the cigarette lighter/on-board power outlet of a vehicle.
- The charging process begins and the red charge status indicator 11 lights up. When the battery is fully charged, the green charge status indicator 10 lights up additionally.

NOTICE

- The charging time is approximately 15 hours, but with a very discharged battery it may extend for about 1 to 2 hours.
- Bear in mind that when charging via the car adapter, energy is extracted from the car battery. Accordingly, when possible charge the appliance only with the engine running, so that the readiness status of the vehicle battery remains constant.

GB
CY

Switching on and off / Selecting the operating mode

This appliance has four operating modes (halogen, LED operation, LED ambient lighting and LED flashing light), which can be adjusted by means of the On/Off switch 6 + 7.

- Place the On/Off switch 6 at the position "I" to switch the LED ambient lighting on.
- Place the On/Off switch 6 at the position "II" to switch the LED flashing light on.
- Place the On/Off switch 6 at the position "0", to switch the LED ambient lighting resp. LED flashing light off.
- Place the On/Off switch 7 at the position "I" to switch the halogen spotlight on.
- Place the On/Off switch 7 at the position "II", to switch the LED spotlight on.
- Place the On/Off switch 7 at the position "0", to switch the halogen resp. LED spotlight off.

Adjusting the carrying handle and the stand

You have the possibility to adjust the carrying handle 4 into the pistol position or into the lantern position.

- To do this, press the button 3 on the handle 4 and at the same time turn the handle 4 into the upper or lower position until it engages. The pistol position is used to illuminate distant objects; the lantern position is well suited for area searching.

In addition, you also have the option of positioning the Cordless Handheld Spotlight in an upright position by means of the adjustable stand 8. The light beam can be aligned through the 5 locking positions. The eyelet on the stand can be used to suspend the appliance.

- Pull the stand 8 into one of the five locking positions and set the appliance up.

Maintenance

Replacing the halogen bulb

These LEDs are not replaceable and do not have to be serviced. Only the halogen bulb can be replaced.

⚠ WARNING

The bulb and the reflector become very hot during use. There is a risk of being burnt!

► Allow the appliance to cool down completely before changing the bulb.

TAKE NOTE

► Do not touch the bulb with your bare fingers, use a lint-free soft cloth.

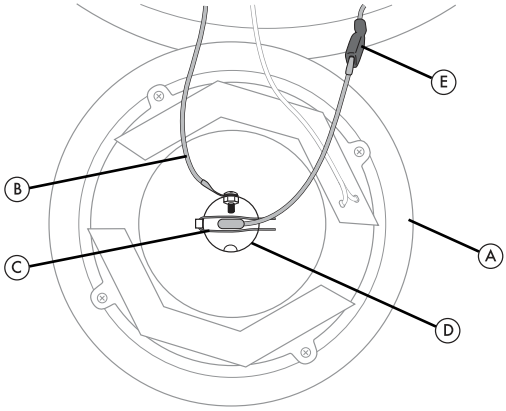


Fig. Changing the bulb

- Switch the appliance off with the On/Off switch 6 + 7.
- Ensure that the mains power adapter resp. car adapter is not plugged into the charging socket 12.
- Loosen the retaining ring of the spotlight Ⓐ by turning it slightly clockwise and then removing it from the appliance.
- Remove the cable Ⓑ and the retaining clip Ⓒ from the bracket Ⓓ.
- Remove the bulb from its socket Ⓓ and carefully loosen the plug connector Ⓔ of the connecting cable.
- Insert a new bulb of the same type (see technical data) into the socket Ⓓ and reattach the connection cable with the plug connector Ⓔ.
- Secure the bulb with the retaining clip Ⓒ and fasten them as per the cable with the screw and the nut on the bracket Ⓓ.
- Replace the retaining ring of the spotlight Ⓐ on the appliance so that the restraints of the ring engage and grip into the recesses of the housing. Lock the retaining ring by turning it slightly anti-clockwise.

Cleaning

⚠ DANGER

Risk of potentially fatal electrical current!

- ► Disconnect the mains power adapter from the mains power socket resp. the car adapter from the cigarette lighter before you start cleaning.
- ► Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning.

TAKE NOTE

Possible damage to the appliance.

- ► Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.

♦ Clean the housing of the appliance only with a lightly moistened cloth and a mild detergent.

Disposal

Disposal of the appliance



Do NOT dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, consult your local disposal facility.

NOTICE

- ► Before disposing of the appliance it is essential to first remove the battery.

Disposal of batteries



Used batteries/cells may not be disposed of in household waste. Every consumer is statutorily obliged to dispose of batteries or cells at a collecting point in his town/district or at a retail company. This obligation is intended to ensure that batteries/cells are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Appendix

Technical data

Cordless Handheld Spotlight	
Halogen Spotlight	H3 6 V, 55 Watt
LED Spotlight	8 LEDs
LED ambient lighting	4 LEDs
LED flashing light	4 LEDs
Rechargeable battery	Lead-acid battery 6 V 4 Ah
Protection type	IP 44
Illumination time	Halogen operation: approx. 20 minutes LED operation: approx. 20 hours LED Ambient lighting: approx. 40 hours LED Blinking light: approx. 85 hours
Mains power adapter	
Model	WJG-Y410720500D
Input voltage	230 V ~, 50 Hz
Output voltage, current	7.2 V ⎓, 500 mA
Protection class	II / ⧈
Vehicle adapter	
Input voltage	12 V ⎓
Output voltage, current	7.2 V ⎓, 600 mA

GB
CY

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC as well as the Directive for Low Voltage appliances 2006/95/EC.

The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

Warranty

You receive a 3-year warranty for this appliance as of the purchase date. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damages, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. bulbs or switches.

The appliance is intended solely for private, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date.

On expiry of the warranty, all repairs carried out are subject to payment.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 78417

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 78417

(CY) **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy
IAN 78417

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod. 16
Informacije o ovim uputama za rukovanje. 16
Autorsko pravo 16
Ograničenje odgovornosti. 16
Uporaba u skladu sa namjenom 16
Upozoravajuće napomene 17

Sigurnost 18
Opće sigurnosne napomene 18

Postavljanje i priključivanje 19
Obim isporuke i transportna inspekcija 19
Raspakiranje 19
Zbrinjavanje ambalaže 20

Opis uređaja 20

Posluživanje i rad 21
Punjenje baterije 21
Uključivanje i isključivanje / Odabir pogonskog modusa 22
Podešavanje ručke za nošenje i stalka. 22

Održavanje 22
Zamjena halogenskog rasvjetnog sredstva 22

Čišćenje 24

Zbrinjavanje 24
Zbrinjavanje uređaja 24
Zbrinjavanje baterija/akumulatora 24

Prilog 25
Tehnički podaci 25
Napomene u vezi izjave o konformitetu 26
Jamstvo 26
Servis. 27
Uvoznik 27

Uvod

HR

Informacije o ovim uputama za rukovanje

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje proizvoda. Prije korištenja proizvoda se upoznajte sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima primjene. Ove upute dobro sačuvajte. Svu dokumentaciju u slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i također predajte.

Autorsko pravo

Ova dokumentacija je zaštićena autorskim pravima.

Svako umnožavanje, odnosno svako naknadno tiskanje, i djelomično, kao i reprodukcija slika - i u promijenjenom obliku - dopušteni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

Ograničenje odgovornosti

Sve u ovim uputama za rukovanje sadržane tehničke informacije, svi podaci i sve napomene za priključak i posluživanje odgovaraju najaktualnijem stanju u trenutku pripreme za tisak i navedeni su uz uvažavanje naših dosadašnjih iskustava i saznanja.

Iz navoda, slika i opisa sadržanih u ovim uputama za rukovanje ne mogu biti izvedena nikakva potraživanja.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepoštivanja uputa, nenamjenske uporabe uređaja, nestručno izvedenih popravaka, neautorizirano izvršenih preinaka ili uporabe nedopuštenih zamjenskih dijelova.

Uporaba u skladu sa namjenom

Ovaj uređaj služi kao prijenosni izvor rasvjete u vanjskom području. Ovaj uređaj je zaštićen od rasprskavajuće vode, ali nije konstruiran za neposrednu uporabu na kiši. Uređaj raspolaže sa 4 pogonska modusa (halogeni , LED-pogon, LED-rasvjeta i LED-treptanje). Ovaj uređaj nije namjenjen za komercijalnu uporabu.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Potraživanja svake vrste na temelju štete nastale uslijed nenamjenske uporabe su isključena. Rizik nosi isključivo korisnik uređaja.

HR

Upozoravajuće napomene

U ovim uputama za rukovanje korištene su slijedeće upozoravajuće napomene:

⚠ OPASNOST

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava prijeteću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnete opasnu situaciju, to može dovesti do smrti ili do teških ozljeda osoba.

- Slijedite naputke navedene u ovoj upozoravajućoj napomeni, da biste izbjegli opasnost nastupanja smrti ili teških ozljeda osoba.

⚠ UPOZORENJE

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnete opasnu situaciju, to može dovesti do ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovoj upozoravajućoj napomeni, da biste izbjegli ozljede osoba.

PAŽNJA

Upozoravajuća napomena ovog stupnja opasnosti označava moguću predmetnu štetu.

Ukoliko ne izbjegnete dotičnu situaciju, to može dovesti do predmetne štete.

- Slijedite naputke navedene u ovoj upozoravajućoj napomeni, da biste izbjegli nastanak predmetne štete.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Sigurnost

HR

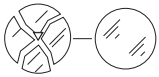
U ovom poglavlju možete pronaći važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Ovaj uređaj odgovara propisanim sigurnosnim odredbama. Nestručna uporaba može dovesti do ozljeda osoba i do nastanka predmetne štete.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem obratite pažnju na slijedeće sigurnosne napomene:

- Ovaj uređaj nije namijenjen da bude korišten od strane osoba (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim, senzoričnim i mentalnim osobinama i nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ove osobe stoje pod nadzorom druge osobe zadužene za njihovu sigurnost, ili ako su od nje primili upute za ispravno korištenje uređaja.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom, čime treba biti osigurano da se ne mogu igrati ovim uređajem.
- Ne koristite optičke instrumente kao npr. povećalo da bi sa njima gledali neposredno u svjetlosnu zraku. Postoji opasnost od oštećenja oka.
- Uređaj prije uporabe kontrolirajte i ustanovite, da li postoje vidljiva vanjska oštećenja. Oštećen uređaj ne pustite u rad. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Popravke uređaja smiju vršiti isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedene popravke mogu dovesti do znatnih opasnosti za korisnika. Osim toga pravo na jamstvo propada.
- Koristite isključivo priloženi utični adapter ili priloženi automobilski adapter za punjenje prijenosnog reflektora.
- Utični adapter smije biti priključen isključivo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu.
- Mrežna utičnica mora biti lako dostupna, tako da mrežni adapter u slučaju opasnosti brzo može biti iskopčan.
- Utični adapter i automobilski adapter ne smiju doći u dodir sa tekućinama.
- Utični mrežni adapter i automobilski adapter ne smiju biti korišteni vani, nego samo u zatvorenim i suhim prostorijama.
- Automobilski adapter smije biti priključen isključivo na automobilski upaljač za cigarete odnosno na utičnicu vozila sa naponom 12 V.
- Uvijek prvo priključite ručni reflektor na utični mrežni adapter, odnosno na automobilski adapter, a tek nakon toga utaknite utični mrežni adapter/ automobilski adapter na izvor struje.
- U slučaju oštećenja mrežnog adaptera / automobilskog adaptera isti dajte zamijeniti od strane ovlaštenog stručnog osoblja ili servisa za kupce, kako biste izbjegli nastanak mogućih opasnosti.

- Utični mrežni adapter / automobilski adapter nikada ne koristite sa oštećenim priključnim vodom. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Reflektor za vrijeme pogona nikada ne prekrijte. Postoji opasnost od pregrijavanja.
- 

Držite dostatno rastojanje prema osvijetljenoj površini (najmanje 0,5 m), jer u protivnom zbog nastajuće topline dolazi do opasnosti od izbijanja požara.
- Uređaj nikada ne pogonite bez zaštitne ploče.
- 
Razbijena zaštitna ploča prije nastavka korištenja mora biti zamijenjena. Postoji opasnost od ozljeđivanja.

Postavljanje i priključivanje

Obim isporuke i transportna inspekcija

Uređaj se standardno isporučuje sa slijedećim komponentama:

- Baterijski prijenosni reflektor
- Mrežni dio utikača
- 12 V automobilski adapter
- Pojas za nošenje
- 'Ove upute za uporabu

NAPOMENA

► Prekontrolirajte cjelovitost obima isporuka i ustanovite, da li postoje vidljiva oštećenja.

► U slučaju nepotpune isporuke ili štete uslijed oskudnog pakiranja ili transportne štete obratite se dežurnoj servisnoj telefonskoj liniji (vidi poglavlje ***Servis***).

Raspakiranje

♦ Izvadite sve dijelove uređaja i upute za rukovanje iz kartona.

♦ Odstranite sav materijal pakiranja.

⚠ UPOZORENJE

► Materijali pakiranja ne smiju biti korišteni za dječju igru. Postoji opasnost od gušenja.

HR

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža uređaj štiti od transportnih oštećenja. Materijali pakiranja su izabrani prema ekološkim kriterijima i kriterijima za zbrinjavanje i stoga prikladni za recikliranje.



Vraćanje pakiranja u kružni tok materijala štedi sirovine i umanjuje količinu nastalog otpada. Materijal pakiranja koji Vam više nije potreban, zbrinite u skladu sa mjesnim važećim propisima.

NAPOMENA

► Ako je moguće, sačuvajte originalno pakiranje za vrijeme važenja jamstva uređaja, kako biste uređaj u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uredno zapakirati.

Opis uređaja

1. LED-reflektor
2. Halogenski reflektor
3. Gumb za zamjenu zahvatne pozicije
4. Ručka za nošenje
5. LED-prostorna rasvjeta
6. Prekidač Uklj/Isklj za LED-prostornu rasvjetu i LED-treptuće svjetlo
7. Prekidač Uklj/Isklj za halogenski i LED-pogon
8. Podesivi stalak
9. Točke za pričvršćavanje remena za prenošenje
10. Zeleni pokazivač punjenja (sasvim napunjena baterija)
11. Crveni pokazivač punjenja (punjenje u tijeku)
12. Utičnica sa čepom
13. LED-treptuće svjetlo
14. 12 V automobilski adapter
15. Mrežni adapter dio utikača

Posluživanje i rad

U ovom poglavlju možete pronaći važne napomene u vezi sa posluživanjem i pogonom uređaja.

Punjenje baterije

Uređaj je opremljen sa samoodržavajućom baterijom sa olovom i gelom, zaštićenom od curenja. Za optimalni životni vijek Vaše baterije vodite računa o slijedećim napomenama:

- Prije prve uporabe bateriju potpuno napunite u trajanju od 24 sata uz pomoć utičnog adaptera sadržanog u obimu isporuke.
- Izbjegnite dubinsko pražnjenje baterije. Stoga uređaj isključite kad svjetlost popusti i bateriju ponovo napunite. Ne ostavite uređaj da radi bez nadzora.
- Ne čuvajte uređaj bez da je napunjen, nego bateriju nakon uporabe uređaja ponovo napunite. Čuvanje u ispražnjenom stanju šteti bateriji.
- Baterije se prazne u slučaju dužeg stajanja. Kada uređaj duže vrijeme ne koristite, bateriju napunite svaka 3 mjeseca.

- Potpuno isključite pokretni reflektor (Prekidač Uklj/Isklj ❻ + ❼ u poziciju „0“).
- Priključite niskonaponski utikač mrežnog adaptera ⓯ / automobilskog adaptera ⓮ na priključak za punjenje pokretnog reflektora ⓬.
- Utaknite mrežni adapter ⓯ u mrežnu utičnicu, odnosno automobilsku ⓮ utičnicu u upaljač za cigarete/utičnicu vozila .
- Postupak punjenja započinje i crveni pokazivač punjenja svijetli ⓫. Kada je baterija sasvim napunjena, dodatno svijetli zeleni pokazivač punjenja ⓾.

NAPOMENA

- Vrijeme punjenja iznosi ca. 15 sati, ali se kod sasvim ispražnjene baterije može produžiti za ca. 1-2 sata.
- Vodite računa o tome, da se za vrijeme punjenja preko automobilskog adaptera bateriji vozila oduzima energija. Stoga uređaj po mogućnosti punite isključivo kad motor radi, kako bi stanje pripravnosti baterije vozila ostalo sačuvano.

HR

Uključivanje i isključivanje / Odabir pogonskog modusa

Uređaj raspolaže sa 4 pogonska modusa (halogenski, LED-pogon, LED-prostorna rasvjeta i LED-treptuće svjetlo), koji mogu biti podešeni uz pomoć prekidača Uklj/Isklj 6 + 7.

- Postavite prekidač Uklj/Isklj 6 u poziciju „I“, da biste LED-prostornu rasvjetu uključili.
- Postavite prekidač Uklj/Isklj 6 u poziciju „II“, da biste uključili LED-treptuće svjetlo.
- Postavite prekidač Uklj/Isklj 6 u poziciju „0“, da biste isključili LED-prostornu rasvjetu, odnosno LED-treptuće svjetlo.
- Postavite prekidač Uklj/Isklj 7 u poziciju „I“, da biste uključili halogeni reflektor.
- Postavite prekidač Uklj/Isklj 7 u poziciju „II“, da biste uključili LED-reflektor.
- Postavite prekidač Uklj/Isklj 7 u poziciju „0“, da biste isključili halogenski, odnosno LED-reflektor.

Podešavanje ručke za nošenje i stalka

Imate mogućnost Ručku za nošenje 4 postaviti u pištoljni položaj ili u položaj lampe.

- U tu svrhu pritisnite gumb 3 na Ručki za nošenje 4, a ručku 4 okrenite u gornju ili donju poziciju, sve dok ne ulegne u ležište. Pištoljni položaj služi za osvjetljavanje udaljenih objekata; Položaj lampe je prikladan za traženje.

Osim toga imate mogućnost pozicionirati prijenosni reflektor uz pomoć podesivog stalka 8 u stajaći položaj. Uz pomoć 5 položaja možete podesiti svjetlosni snop. Ušica na stalku može biti korištena za vješanje uređaja.

- Povlačenjem podesite jednu od 5 mogućih pozicija i odložite uređaj 8.

Održavanje

Zamjena halogenskog rasvjetnog sredstva

Ove LED-svjetiljke ne mogu biti zamijenjene i ne moraju biti održavane. Zamijenjeno može biti samo halogensko svijetleće sredstvo.

⚠ UPOZORENJE

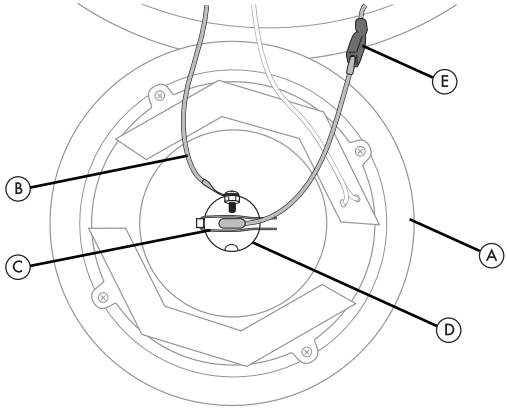
Svijetleće sredstvo i reflektor se u radu snažno zagrijavaju. Postoji opasnost od opeklina

► Ostavite uređaj da se ohladi prije nego što vršite zamjenu svijetlećeg sredstva.

HR

PAŽNJA

► Svijetleće sredstvo ne dirajte golim rukama, nego koristite meku krpu bez prašine.



Sl. Zamjena svijetlećeg sredstva

- Isključite uređaj uz pomoć prekidača Uklj/Isklj ❻ +❼.
- Uvjerite se, da na utičnici za punjenje nije priključen utični mrežni adapter, odnosno automobilski adapter ⓬.
- Otpustite prsten reflektora Ⓐ tako, što ćete ga okretati u smjeru kazaljke sata. Zatim ga skinite sa uređaja.
- Skinite kabel Ⓑ i kopču Ⓒ sa držača Ⓓ.
- Skinite svijetleće sredstvo sa držača Ⓓ i pažljivo otpustite bajonet-spoj Ⓔ priključnog kabela.
- Umetnite svijetleće sredstvo istog tipa (vidi tehničke podatke) u držač Ⓓ i priključni kabel povežite sa bajonet-spojem Ⓔ.
- Osigurajte svijetleće sredstvo sa kopčom Ⓒ i kabel ponovo učvrstite sa vijkom i maticom na držaču Ⓓ.
- Postavite prsten reflektora Ⓐ tako na uređaj, da blokade prstena zahvataju utore kućišta. Zablokirajte prsten tako, što ćete ga okrenuti u smjeru protivnom kazaljci sata.

Čišćenje

HR

⚠ OPASNOST

Opasnost po život uslijed strujnog udara!

- ► Izvucite utični mrežni adapter iz utičnice, odnosno automobilski adapter iz upaljača za cigarete, prije nego što započnete sa čišćenjem.
- ► Osigurajte, da prilikom čišćenja ne dospije tekućina u unutrašnjost uređaja.

PAŽNJA

Moguće oštećenje uređaja.

- ► Ne koristite agresivna ili ribajuća sredstva za čišćenje, jer ovakva sredstva mogu oštetiti površinu kućišta uređaja.

- ♦ Uređaj čistite isključivo pomoću blago navlažene krpe i blagog sredstva za pranje suđa.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Uređaj otklonite preko ovlaštenog poduzeća za otklanjanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za otklanjanje otpada. Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe se povežite sa Vašom mjesnom ustanovom za zbrinjavanje otpada.

NAPOMENA

- ► Prije zbrinjavanja uređaja obavezno mora biti odstranjena baterija.

Zbrinjavanje baterija/akumulatora



Baterije/akumulatori ne smiju biti zbrinuti zajedno sa kućnim smećem. Svaki potrošač je zakonski obavezan, da baterije/akumulatore predaje na sabirnom mjestu njegove općine/njegovog dijela grada ili u trgovini. Ova obaveza služi za to, da baterije/akumulatori mogu biti zbrinuti na način neškodljiv za okoliš. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

Prilog

Tehnički podaci

Prijenosni reflektor na bateriju	
Halogenski reflektor	H3 6 V, 55 W
LED-reflektor	8 LED-svjetljiki
LED-prostorna rasvjeta	4 LED-svjetiljki
LED-treptuće svjetlo	4 LED-svjetiljki
Baterija	Baterija sa olovom i gelom 6 V 4 Ah
Vrsta zaštite	IP 44
Trajanje svijetljenja	Halogenski pogon: ca. 20 minuta LED-pogon: ca. 20 sati LED-prostorna rasvjeta: ca. 40 sati LED-treptuće svjetlo: ca. 85 sati
Mrežni dio utikača	
Model	WJG-Y410720500D
Ulazni napon	230 V ~, 50 Hz
Izlazni napon, izlazna struja	7,2 V ⎓, 500 mA
Zaštitna klasa	II / ⧈
Auto-adapter	
Ulazni napon	12 V ⎓
Izlazni napon, izlazna struja	7,2 V ⎓, 600 mA

HR

Napomene u vezi izjave o konformitetu

Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima europske smjernice za elektromagnetnu podnošljivost 2004/108/EC i smjernice za niskonaponske uređaje 2006/95/EC.

CE

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Jamstvo

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran.

Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.

NAPOMENA

- Pravo na jamstvo vrijedi samo za greške materijala i greške u izradi, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarstvenu uporabu. U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje.

Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta. Jamstveni rok neće biti produžen korištenjem prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Eventualno već prilikom kupovine postojeće štete i nedostaci moraju biti dojavljeni neposredno nakon raspakiranja, najkasnije međutim dva dana nakon datuma kupovine.

Nakon isteka jamstvenog roka izvršene popravke podliježu obavezi plaćanja.

Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr
IAN 78417

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

Proizvođač:

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, Njemačka

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή 30
Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χειρισμού 30
Πνευματικά δικαιώματα 30
Περιορισμός ευθύνης 30
Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς 30
Υποδείξεις προειδοποίησης 31

Ασφάλεια 32
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας 32

Τοποθέτηση και σύνδεση 33
Σύνολο παράδοσης και έλεγχος του περιεχομένου μεταφοράς. 33
Αποσυσκευασία. 33
Απόρριψη της συσκευασίας 34

Περιγραφή συσκευής 34

Χειρισμός και λειτουργία 35
Φόρτιση του συσσωρευτή 35
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση / Επιλογή είδους λειτουργίας 36
Μετατόπιση της λαβής μεταφοράς και της βάσης 36

Συντήρηση. 36
Αντικατάσταση λυχνιών αλογόνου 36

Καθαρισμός. 38

Απόρριψη 38
Απόρριψη συσκευής 38
Απόρριψη μπαταριών/ συσσωρευτών. 38

Παράρτημα 39
Τεχνικές πληροφορίες 39
Υποδείξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης 40
Εγγύηση. 40
Σέρβις 41
Εισαγωγέας 41

GR
CY

Εισαγωγή

Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χειρισμού

GR
CY

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες καλά. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε αναπαραγωγή ή κάθε επανεκτύπωση ακόμα και τμηματικά, καθώς και η αναπαραγωγή των απεικονίσεων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο με τη γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

Περιορισμός ευθύνης

Όλες οι περιεχόμενες τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι υποδείξεις για τη σύνδεση και το χειρισμό σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού, αντιστοιχούν στην τελευταία λέξη της τεχνολογίας των εκτυπώσεων και διεξάγονται λαμβάνοντας υπόψη τις μέχρι τώρα εμπειρίες και γνώσεις μας στο ανώτερο επίπεδο.

Από τα στοιχεία, τις απεικονίσεις και τις περιγραφές σε αυτές τις οδηγίες δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες από μη τήρηση των οδηγιών, από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από εσφαλμένες επισκευές, από μη εγκεκριμένες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση με επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή εξυπηρετεί ως φορητή πηγή φωτός σε εξωτερικούς χώρους. Αυτή η συσκευή έχει προστασία έναντι ψεκαζόμενου νερού αλλά δεν έχει κατασκευαστεί για απευθείας χρήση στη βροχή. Η συσκευή διαθέτει 4 είδη λειτουργίας (αλογόνου, λειτουργία LED, LED φωτισμού εσωτερικού χώρου, διαλείπων φανός LED). Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους έναντι φθορών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, απορρίπτονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μια υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μια επικείμενη, επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν αποφευχθεί η επικίνδυνη κατάσταση, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε βαριούς τραυματισμούς.

► Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης ώστε να αποφεύγετε κίνδυνο θανάτου ή βαριών τραυματισμών ατόμων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μία προειδοποίηση υπόδειξης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί μία επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να συμβούν τραυματισμοί.

► Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται τραυματισμοί σε άτομα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή εμπράγματη ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να συμβεί εμπράγματη ζημιά.

► Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται εμπράγματες ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Μία υπόδειξη χαρακτηρίζει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφάλειας για το χειρισμό της συσκευής. Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μια ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και σε εμπράγματες ζημιές.

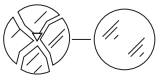
GR
CY

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Για μια ασφαλή μεταχείριση της συσκευής, τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας:

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται μέσω ενός υπεύθυνου ατόμου για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει υποδείξεις για το πώς χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε οπτικά όργανα όπως π.χ. ένα μεγεθυντικό φακό, για να δείτε απευθείας στην ακτίνα φωτός. Υπάρχει κίνδυνος βλάβης στα μάτια.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή με βλάβη. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Επιτρέπετε τις επισκευές στη συσκευή μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Μέσω ακατάλληλων επισκευών μπορεί να εμφανιστούν αυξημένοι κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η απαίτηση της εγγύησης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το απεσταλμένο τροφοδοτικό ή τον απεσταλμένο αντάπτορα αυτοκινήτου για να φορτίσετε τον επαναφορτιζόμενο προβολέα.
- Το τροφοδοτικό επιτρέπεται να συνδέεται αποκλειστικά σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη πρίζα.
- Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη έτσι ώστε το τροφοδοτικό να μπορεί να τραβηχτεί εύκολα σε επείγουσα ανάγκη.
- Μην επιτρέπετε το τροφοδοτικό και ο αντάπτορας αυτοκινήτου να έρχονται σε επαφή με υγρά.
- Το τροφοδοτικό και ο αντάπτορας αυτοκινήτου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε εξωτερικό χώρο, αλλά μόνο σε κλειστούς και στεγνούς χώρους.
- Ο αντάπτορας αυτοκινήτου επιτρέπεται να συνδέεται μόνο στον αναπτήρα τσιγάρων του αυτοκινήτου ή σε υποδοχή του δικτύου διανομής στο όχημα με 12 V.
- Συνδέετε πάντα πρώτα τον επαναφορτιζόμενο προβολέα στο τροφοδοτικό ή στον αντάπτορα αυτοκινήτου και μόνο στη συνέχεια το τροφοδοτικό / τον αντάπτορα αυτοκινήτου στην παροχή ρεύματος.

- Σε περίπτωση ζημιάς του τροφοδοτικού / του αντάπτορα αυτοκινήτου επιτρέψτε μια αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφύγετε κινδύνους.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό / τον αντάπτορα αυτοκινήτου με μια φθαρμένη γραμμή σύνδεσης. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Ποτέ μην απομακρύνετε τον ανακλαστήρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- 

Κρατάτε επαρκή απόσταση προς την φωτισμένη επιφάνεια (τουλάχιστο 0,5 μ.), διότι αλλιώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς μέσω της ανάπτυξης θερμότητας.
- Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς προστατευτικό γυαλί.
- 
Ένα σπασμένο προστατευτικό γυαλί πρέπει να αντικαθίσταται πριν από μια περαιτέρω χρήση. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

GR
CY

Τοποθέτηση και σύνδεση

Σύνολο παράδοσης και έλεγχος του περιεχομένου μεταφοράς

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Επαναφορτιζόμενος προβολέας
- Τροφοδοτικό με βύσμα
- Αντάπτορας αυτοκινήτου 12 V
- Ιμάντας μεταφοράς
- Αυτές οι οδηγίες χειρισμού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Ελέγχετε το σύνολο παράδοσης ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.

► Σε μία ελλιπή παράδοση ή σε φθορές από ελλιπή συσκευασία ή από τη μεταφορά απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (βλέπε Κεφάλαιο ***Σέρβις***).

Αποσυσκευασία

♦ Απομακρύνετε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χειρισμού από το χαρτοκιβώτιο.

♦ Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

► Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού.

Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας στον κύκλο ροής υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Εάν είναι δυνατό φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία κατά τη διάρκεια της εγγύησης για να μπορείτε σε περίπτωση εγγύησης να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά.

Περιγραφή συσκευής

1. Προβολέας LED
2. Προβολέας αλογόνου
3. Κουμπί για την αλλαγή της θέσης λαβής
4. Λαβή μεταφοράς
5. Λυχνία εσωτερικού χώρου LED
6. Διακόπτης on/off για τη λυχνία εσωτερικού χώρου LED και τον διαλείποντα φανό LED
7. Διακόπτης on/off για λειτουργία αλογόνου και LED
8. Ρυθμιζόμενη βάση
9. Σημεία συγκράτησης για τον ιμάντα μεταφοράς
10. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης πράσινη (πλήρης φόρτιση)
11. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης κόκκινη (γίνεται φόρτιση)
12. Υποδοχή φόρτισης με πώμα ασφάλισης
13. Διαλείπων φανός LED
14. Αντάπτορας αυτοκινήτου 12 V
15. Τροφοδοτικό με βύσμα

Χειρισμός και λειτουργία

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για το χειρισμό και τη λειτουργία της συσκευής.

Φόρτιση του συσσωρευτή

GR
CY

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν συσσωρευτή μολύβδου - τζελ, ο οποίος δεν απαιτεί συντήρηση και παρέχει ασφάλεια έναντι διαρροής. Για μια βέλτιστη διάρκεια ζωής του συσσωρευτή σας, προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Πριν από την πρώτη χρήση φορτίστε πλήρως το συσσωρευτή για 24 ώρες με το τροφοδοτικό που περιλαμβάνεται στο σύνολο αποστολής.
- Αποφεύγετε πλήρη αποφόρτιση του συσσωρευτή. Εάν η φωτεινότητα αρχίσει να μειώνεται απενεργοποιήστε τη συσκευή και φορτίστε πάλι το συσσωρευτή. Μη λειτουργείτε τη συσκευή ανεπιτήρητη.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή αφόρτιστη, αλλά φορτίζετε πάλι το συσσωρευτή μετά τη χρήση. Η αποθήκευση σε αποφορτισμένη κατάσταση βλάπτει το συσσωρευτή.
- Οι συσσωρευτές αποφορτίζονται σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγάλο χρονικό διάστημα. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίζετε πάλι το συσσωρευτή κάθε 3 μήνες.

- Απενεργοποιήστε πλήρως τον επαναφορτιζόμενο προβολέα (διακόπτης on/off ❻ + ❼ στη θέση „0“).
- Συνδέστε τον αντάπτορα χαμηλής τάσης του τροφοδοτικού ⓯/ αντάπτορα αυτοκινήτου ⓮ στην υποδοχή φόρτισης ⓬ του επαναφορτιζόμενου προβολέα.
- Βάλτε το τροφοδοτικό ⓯ σε μια πρίζα ή τον αντάπτορα αυτοκινήτου ⓮ στον αναπτήρα τσιγάρων/στην υποδοχή του δικτύου διανομής ενός αυτοκινήτου.
- Η διαδικασία φόρτισης αρχίζει και η κόκκινη ένδειξη κατάστασης φόρτισης ⓫ ανάβει. Εάν ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως, ανάβει επιπλέον η πράσινη ένδειξη κατάστασης φόρτισης ⓾.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται περ. σε 15 ώρες, μπορεί ωστόσο να διαρκέσει 1-2 ώρες περισσότερο εάν ο συσσωρευτής είναι πλήρως αποφορτισμένος.
- Λάβετε υπόψη ότι κατά τη διάρκεια της φόρτισης μέσω του αντάπτορα αυτοκινήτου, απορροφάται ενέργεια από τη μπαταρία του αυτοκινήτου. Γι' αυτό φορτίζετε τη συσκευή εάν είναι δυνατό μόνο με εν λειτουργία κινητήρα, ώστε να διατηρείται η κατάσταση ετοιμότητας της μπαταρίας του αυτοκινήτου.

GR
CY

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση / Επιλογή είδους λειτουργίας

Η συσκευή διαθέτει 4 είδη λειτουργίας (αλογόνου, λειτουργία LED, LED φωτισμού εσωτερικού χώρου, διαλείπων φανός LED), τα οποία μπορούν να ρυθμιστούν μέσω του διακόπτη on/off 6 + 7 .

- Θέστε το διακόπτη on/off 6 στη θέση „I“, για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία εσωτερικού χώρου LED.
- Θέστε το διακόπτη on/off 6 στη θέση „II“, για να ενεργοποιήσετε τον διαλείποντα φανό LED.
- Θέστε το διακόπτη on/off 6 στη θέση „0“, για να απενεργοποιήσετε τη λυχνία εσωτερικού χώρου LED ή τον διαλείποντα φανό LED.
- Θέστε το διακόπτη on/off 7 στη θέση „I“, για να ενεργοποιήσετε τον προβολέα αλογόνου.
- Θέστε το διακόπτη on/off 7 στη θέση „II“, για να ενεργοποιήσετε τον προβολέα LED.
- Θέστε το διακόπτη on/off 7 στη θέση „0“, για να απενεργοποιήσετε τον προβολέα αλογόνου ή LED.

Μετατόπιση της λαβής μεταφοράς και της βάσης

Έχετε τη δυνατότητα να μετατοπίσετε τη λαβή μεταφοράς 4 στη θέση πυρσού ή φανού.

- Για αυτό πιέστε το κουμπί 3 στη λαβή μεταφοράς 4 και περιστρέψτε τότε τη λαβή μεταφοράς 4 στην άνω ή κάτω θέση, έως ότου κουμπώσει. Η θέση πυρσού εξυπηρετεί το φωτισμό αντικειμένων που βρίσκονται μακριά, η θέση φανού ενδείκνυται εξαιρετικά για αναζήτηση.

Επίσης έχετε τη δυνατότητα να τοποθετήσετε όρθιο τον επαναφορτιζόμενο προβολέα μέσω της ρυθμιζόμενης βάσης 8. Μέσω των 5 θέσεων ασφάλισης μπορεί να ρυθμιστεί η ακτίνα φωτός. Η ωτίδα στη βάση μπορεί να χρησιμοποιείται για την ανάρτηση της συσκευής.

- Τραβήξτε τη βάση 8 σε μια από τις 5 θέσεις ασφάλισης και τοποθετήστε τη συσκευή.

Συντήρηση

Αντικατάσταση λυχνιών αλογόνου

Αυτά τα LED δεν αντικαθίστανται και δεν χρειάζονται συντήρηση. Μπορεί να γίνει μόνο αντικατάσταση των λυχνιών αλογόνου.

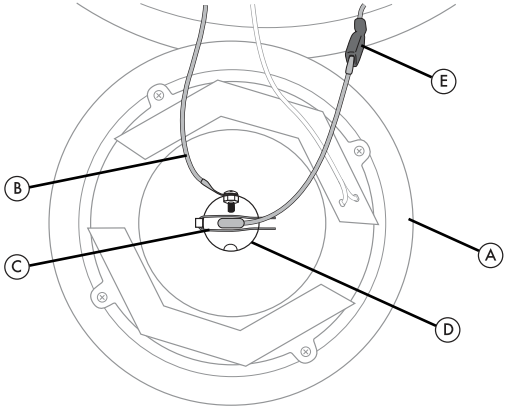
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λυχνία και ο ανακλαστήρας αποκτούν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

► Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει προτού αλλάξετε λυχνία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

► Μην αγγίζετε τη λυχνία με γυμνά χέρια αλλά χρησιμοποιείτε ένα πανί χωρίς σκόνη.



Απεικ. Αλλαγή λυχνίας

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή μέσω του διακόπτη on/off 6 + 7.
- Βεβαιώνεστε ότι δεν έχει συνδεθεί στην υποδοχή φόρτισης 12 κανένα τροφοδοτικό ή αντάπτορας αυτοκινήτου.
- Λασκάρετε το δακτύλιο του προβολέα Ⓐ, περιστρέφοντας τον λίγο δεξιόστροφα και αφαιρέστε τον από τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το καλώδιο Ⓑ και τα κλιπ συγκράτησης Ⓒ από τη συγκράτηση Ⓓ.
- Αφαιρέστε τη λυχνία από τη συγκράτηση Ⓓ και λασκάρετε προσεκτικά τη σύνδεση Ⓔ του καλωδίου σύνδεσης.
- Τοποθετήστε μια νέα λυχνία του ίδιου τύπου (δείτε τις Τεχνικές πληροφορίες) στη συγκράτηση Ⓓ και συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης με τη σύνδεση Ⓔ.
- Ασφαλίστε τη λυχνία με το κλιπ συγκράτησης Ⓒ και στερεώστε πάλι το καλώδιο με τη βίδα και το παξιμάδι στη συγκράτηση Ⓓ.
- Τοποθετήστε το δακτύλιο του προβολέα Ⓐ έτσι επάνω στη συσκευή ώστε οι ασφαλίσεις του δακτυλίου να πιάνουν στις εσοχές του περιβλήματος. Ασφαλίστε τον δακτύλιο, περιστρέφοντας τον λίγο αριστερόστροφα.

Καθαρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ζωής από ηλεκτρικό ρεύμα!

- ► Τραβήξτε το τροφοδοτικό από την υποδοχή ή τον αντάπτορα αυτοκινήτου από τον αναπτήρα τσιγάρων, προτού ξεκινήσετε με τον καθαρισμό.
- ► Εξασφαλίζετε ότι κατά τον καθαρισμό δεν θα διεισδύει υγρασία μέσα στη συσκευή.

GR
CY

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή φθορά της συσκευής.

- ► Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα, διότι αυτά μπορεί να προσβάλουν την επιφάνεια του περιβλήματος.

♦ Καθαρίζετε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα ελαφρώς νωπό πανί και με ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα φυσιολογικά οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment [Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών]).

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Επικοινωνήστε σε περίπτωση αμφιβολιών με την επιχείρηση απομάκρυνσης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ► Πριν από την απόρριψη της συσκευής πρέπει να απομακρυνθεί οπωσδήποτε ο συσσωρευτής.

Απόρριψη μπαταριών/ συσσωρευτών



Οι μπαταρίες/ συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Κάθε χρήστης είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες / τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας / της πόλης του ή στο εμπόριο. Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες / συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέφετε τις μπαταρίες/ τους συσσωρευτές μόνο σε εκφορτισμένη κατάσταση.

Παράρτημα

Τεχνικές πληροφορίες

Επαναφορτιζόμενος προβολέας	
Προβολέας αλογόνου	H3 6 V, 55 Watt
Προβολέας LED	8 LED
Λυχνία εσωτερικού χώρου LED	4 LED
Διαλείπων φανός LED	4 LED
Συσσωρευτής	Συσσωρευτής μολύβδου-τζελ 6 V 4 Ah
Είδος προστασίας	IP 44
Διάρκεια φωτισμού	Λειτουργία αλογόνου: περ. 20 λεπτά Λειτουργία LED: περ. 20 ώρες Λειτουργία λυχνίας LED εσωτερικού χώρου: περ. 40 ώρες Διαλείπων φανός LED: περ. 85 ώρες
Τροφοδοτικό με βύσμα	
Μοντέλο	WJG-Y410720500D
Τάση εισόδου	230 V ~, 50 Hz
Τάση, ρεύμα εξόδου	7,2 V ⎓, 500 mA
Κατηγορία προστασίας	II / ⧈
Αντάπτορας αυτοκινήτου	
Τάση εισόδου	12 V ⎓
Τάση, ρεύμα εξόδου	7,2 V ⎓, 600 mA

GR
CY

Υποδείξεις για τη Δήλωση Συμμόρφωσης

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί αναφορικά με τη συμφωνία, στις βασικές απαιτήσεις και στις άλλες σχετικές προδιαγραφές στην Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2004/108/EC, καθώς και στην Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/EC.

Η πλήρης και γνήσια Δήλωση Συμμόρφωσης διατίθεται από τον κατασκευαστή.

Εγγύηση

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση εγγύησης ελάτε σε επικοινωνία με το τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι ωστόσο για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστά εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά ζημιές και ελλείψεις πρέπει να ανακοινώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς.

Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται οι εμφανιζόμενες επισκευές.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr
IAN 78417

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy
IAN 78417

Εισαγωγέας

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 44
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 44
Urheberrecht 44
Haftungsbeschränkung 44
Bestimmungsgemäße Verwendung 44
Verwendete Warnhinweise 45

Sicherheit 46
Grundlegende Sicherheitshinweise 46

Aufstellen und Anschließen 47
Lieferumfang und Transportinspektion 47
Auspacken 47
Entsorgung der Verpackung 48

Gerätebeschreibung 48

Bedienung und Betrieb 49
Laden des Akkus 49
Ein- und Ausschalten / Betriebsart wählen 50
Verstellen des Tragegriffs und des Ständers 50

Wartung 50
Halogen-Leuchtmittel ersetzen 50

Reinigung 52

Entsorgung 52
Gerät entsorgen 52
Batterien / Akkus entsorgen 52

Anhang 53
Technische Daten 53
Hinweise zur Konformitätserklärung 54
Garantie 54
Service 55
Importeur 55

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient als tragbare Lichtquelle im Aussenbereich. Dieses Gerät ist spritzwassergeschützt, aber nicht für den direkten Einsatz im Regen konstruiert. Das Gerät verfügt über 4 Betriebsarten (Halogen-, LED-Betrieb, LED-Raumlicht und LED-Blinklicht). Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

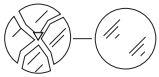
In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie keine optischen Instrumente wie z.B. ein Vergrößerungsglas, um direkt in den Lichtstrahl zu schauen. Es besteht die Gefahr von Augenschäden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferten Steckernetzteil oder den mitgelieferten KFZ-Adapter, um den Akku-Handstrahler zu laden.
- Das Steckernetzteil darf ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose angeschlossen werden.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Steckernetzteil im Notfall leicht abgezogen werden kann.
- Lassen Sie das Steckernetzteil und den KFZ-Adapter nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Das Steckernetzteil und der KFZ-Adapter dürfen nicht im Freien verwendet werden, sondern nur in geschlossenen und trockenen Räumen.
- Der KFZ-Adapter darf nur an den KFZ-Zigarettenanzünder bzw. Bordnetzsteckdose mit 12 V angeschlossen werden.
- Schließen Sie immer zuerst den Akku-Handstrahler an das Steckernetzteil bzw. an den KFZ-Adapter an, stecken Sie erst dann das Steckernetzteil /den KFZ-Adapter in die Stromversorgung.
- Bei Beschädigung des Steckernetzteils / des KFZ-Adapters lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Benutzen Sie das Steckernetzteil / den KFZ-Adapter niemals mit einer beschädigten Anschlussleitung. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Decken Sie nie den Reflektor während des Betriebs ab. Es besteht Überhitzungsgefahr.
- 

Halten Sie ausreichend Abstand zur beleuchteten Fläche (mindestens 0,5 m), da sonst durch die Wärmeentwicklung Brandgefahr besteht.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Schutzscheibe.
- 
Eine zerbrochene Schutzscheibe muss vor der weiteren Benutzung ersetzt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Akku-Handstrahler
- Steckernetzteil
- 12 V KFZ-Adapter
- Trageriemen
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Auspacken

- ♦ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ♦ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ WARNUNG

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

DE
AT
CH

Gerätebeschreibung

1. LED-Scheinwerfer
2. Halogen-Scheinwerfer
3. Knopf zum Wechseln der Griffposition
4. Tragegriff
5. LED-Raumlicht
6. Ein-/Ausschalter für LED-Raumlicht und LED-Blinklicht
7. Ein-/Ausschalter für Halogen- und LED-Betrieb
8. Verstellbarer Ständer
9. Haltepunkte für Trageriemen
10. Ladezustandsanzeige grün (voll geladen)
11. Ladezustandsanzeige rot (wird geladen)
12. Ladebuchse mit Verschlussstopfen
13. LED-Blinklicht
14. 12 V KFZ-Adapter
15. Steckernetzteil

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Laden des Akkus

Das Gerät ist mit einem wartungsarmen und auslaufsicheren Blei-Gel Akku ausgestattet. Beachten Sie für eine optimale Lebensdauer Ihres Akkus folgende Hinweise:

- Laden Sie vor der ersten Verwendung den Akku 24 Stunden mit dem im Lieferumfang enthaltenen Steckernetzteil vollständig auf.
- Vermeiden Sie eine Tiefentladung des Akkus. Schalten Sie deshalb das Gerät bei nachlassender Helligkeit aus und laden Sie den Akku wieder auf. Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Lagern Sie das Gerät nicht unaufgeladen, sondern laden Sie den Akku nach der Benutzung wieder auf. Die Lagerung im entladenen Zustand schadet dem Akku.
- Akkus entladen sich bei längerer Lagerung. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie den Akku alle 3 Monate wieder auf.

- Schalten Sie den Akku-Handstrahler vollständig aus (Ein-/Ausschalter ❻ + ❼ in Position „0“).
- Schließen Sie den Niedervoltstecker des Steckernetzteils ⓯/ KFZ-Adapters ⓮ an die Ladebuchse ⓬ des Akku-Handscheinwerfers an.
- Stecken Sie das Steckernetzteil ⓯ in eine Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter ⓮ in den Zigarettenanzünder/Bordnetzsteckdose eines KFZs.
- Der Ladevorgang beginnt und die rote Ladezustandsanzeige ⓫ leuchtet auf. Ist der Akku voll geladen leuchtet zusätzlich die grüne Ladezustandsanzeige ⓾.

HINWEIS

- Die Ladezeit beträgt ca. 15 Stunden, kann sich jedoch bei einem ganz entladenem Akku um ca. 1-2 Stunden verlängern.
- Bedenken Sie, dass während des Ladens mittels KFZ-Adapter der Fahrzeugbatterie Energie entzogen wird. Laden Sie daher das Gerät wenn möglich nur bei laufendem Motor, damit der Bereitschaftszustand der Fahrzeugbatterie erhalten bleibt.

Ein- und Ausschalten / Betriebsart wählen

Das Gerät verfügt über 4 Betriebsarten (Halogen-, LED-Betrieb, LED-Raumlicht und LED-Blinklicht), die mittels der Ein-/Ausschalter 6 + 7 eingestellt werden können.

- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 6 in die Position „I“, um das LED-Raumlicht einzuschalten.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 6 in die Position „II“, um das LED-Blinklicht einzuschalten.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 6 in die Position „0“, um das LED-Raumlicht bzw. das LED-Blinklicht auszuschalten.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 7 in die Position „I“, um den Halogen-Scheinwerfer einzuschalten.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 7 in die Position „II“, um den LED-Scheinwerfer einzuschalten.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 7 in die Position „0“, um den Halogen- bzw. den LED-Scheinwerfer auszuschalten.

Verstellen des Tragegriffs und des Ständers

Sie haben die Möglichkeit den Tragegriff 4 in die Pistolenposition oder in die Laternenposition zu verstellen.

- Drücken Sie hierzu den Knopf 3 am Tragegriff 4 und drehen Sie dabei den Tragegriff 4 in die obere oder untere Position, bis er einrastet. Der Pistolenposition dient dazu, weit entfernte Objekte zu beleuchten; die Laternenposition ist zum Suchen gut geeignet.

Des Weiteren haben Sie die Möglichkeit, den Akku-Handstrahler mittels des verstellbaren Ständers 8 stehend zu positionieren. Durch die 5 Einrastpositionen kann der Lichtstrahl ausgerichtet werden. Die Öse am Ständer kann zur Aufhängung des Gerätes verwendet werden.

- Ziehen Sie den Ständer 8 in eine der 5 Einrastpositionen und stellen Sie das Gerät ab.

Wartung

Halogen-Leuchtmittel ersetzen

Diese LEDs sind nicht auswechselbar und müssen nicht gewartet werden. Es kann nur das Halogen-Leuchtmittel ausgetauscht werden.

⚠ WARNUNG

Das Leuchtmittel und der Reflektor werden im Betrieb sehr heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr!

► Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Leuchtmittel wechseln.

ACHTUNG

► Berühren Sie das Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen, sondern verwenden Sie ein staubfreies weiches Tuch.

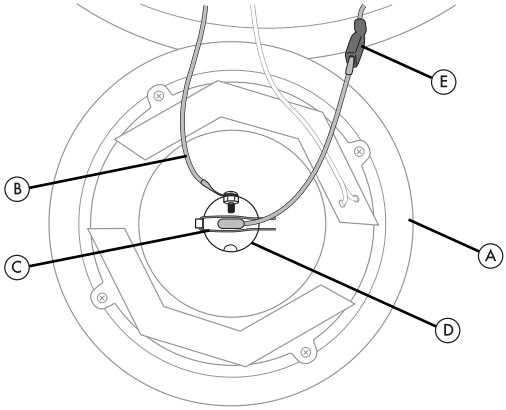


Abb. Leuchtmittelwechsel

- Schalten Sie das Gerät mittels der Ein-/Ausschalter 6 + 7 aus.
- Vergewissern Sie sich, dass an der Ladebuchse 12 kein Steckernetzteil bzw. KFZ-Adapter angeschlossen ist.
- Lösen Sie den Ring des Scheinwerfers (A), indem Sie ihn ein Stück im Uhrzeigersinn drehen und nehmen Sie ihn vom Gerät ab.
- Entfernen Sie das Kabel (B) und die Halteklammer (C) von der Halterung (D).
- Nehmen Sie das Leuchtmittel aus der Halterung (D) und lösen Sie vorsichtig die Steckverbindung (E) des Anschlusskabels.
- Setzen Sie ein neues Leuchtmittel des gleichen Typs (siehe Technische Daten) in die Halterung (D) und verbinden Sie das Anschlusskabel mit der Steckverbindung (E).
- Sichern Sie das Leuchtmittel mit der Halteklammer (C) und befestigen Sie wieder das Kabel mit der Schraube und der Mutter an der Halterung (D).
- Setzen Sie den Ring des Scheinwerfers (A) so auf das Gerät, dass die Arretierungen des Ringes in die Aussparungen des Gehäuses greifen. Verriegeln Sie den Ring, indem Sie ihn ein Stück gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Reinigung

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ► Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose bzw. den KFZ-Adapter aus dem Zigarettenanzünder, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ► Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

♦ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- ► Vor der Entsorgung des Gerätes muss unbedingt der Akku entfernt werden.

Batterien / Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Akku-Handstrahler	
Halogen-Scheinwerfer	H3 6 V, 55 Watt
LED-Scheinwerfer	8 LEDs
LED-Raumlicht	4 LEDs
LED-Blinklicht	4 LEDs
Akku	Blei-Gel-Akku 6 V 4 Ah
Schutzart	IP 44
Leuchtdauer	Halogen-Betrieb: ca. 20 Minuten LED-Betrieb: ca. 20 Stunden LED-Raumlicht: ca. 40 Stunden LED-Blinklicht: ca. 85 Stunden
Steckernetzteil	
Modell	WJG-Y410720500D
Eingangsspannung	230 V ~, 50 Hz
Ausgangsspannung, -strom	7,2 V ⎓, 500 mA
Schutzklasse	II / ⧈
KFZ-Adapter	
Eingangsspannung	12 V ⎓
Ausgangsspannung, -strom	7,2 V ⎓, 600 mA

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Leuchtmittel oder Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 78417

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 78417

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 78417

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum
www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
10/2012 · Ident.-No.: LAH55A2-092012-1

IAN 78417

7